

Hörösvidék

független keresetlen politikai napilap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Békéscsaba, Szent István tér 18. Telefon 60.
Postatakarékpénztári csekk száma: 34-141.

Felelős szerkesztő:
MIGEND DEZSŐ

Előfizetési árak:
Negyedévre 6 pengő, egy hónapra 2 pengő
Egyes szám ára 10 fillér.

A magyar nyelv és a film

Irtja: **Meskó Rudolf** orsz. gyűl. képviselő

Az új filmtörvény hivatva van — egyebek közt — a vidéki mozik sorsát is fellendíteni. Az ország területén ezidőszerint 562 mozgófényképezési mutató van engedélyezve. Ebből Budapestre 84, vidékre pedig 478 engedély esik. A vidéki mozgófényképezések közül ezidőszerint számos szünetel, illetőleg helenként csak egy-két előadást tart. Ennek többek között — és talán elsősorban éppen az az oka, hogy ezek a mozgófényképezések is túlnyomórészt idegennyelvű filmeket kényszerülnek bemutatni. Tény az, hogy vidéken még a közepes magyar mozgófényképek is sokkal jobboldalabban, mint az idegennyelvű, úgynevezett «slágerfilmek». Ha tehát a mozgófényképezések — főként a vidéken — nagyszámú magyar nyelvű játékfilmhez jutnak, ezzel nemcsak közönségük jogos kultúrájának elégíthetik ki, hanem vállalkozásuk is sokkal jobboldalabban áll.

A magyar nyelvű film fokozottabb érvényesülésének jelentősége közgazdasági szempontból sem hagyható figyelmen kívül. Évente átlag 200 idegennyelvű játékfilm jön be az országba, nem kétséges, hogy ez a szám csökkenni fog, ha a magyar nyelvű filmek száma, akár belföldi gyártás, akár utószinkron — az idegennyelvű szövegnek magyar nyelvre való lefordítása útján — emelkedik. A behozatal csökkenni fog azért, mert a magyar nyelvű mozgófénykép előreláthatólag huzamosabb ideig marad műsoron, tehát a mozik filmszükséglete csökken. Ennek pedig okszerű következménye, hogy a filmköleszönzöknél kevesebb idegennyelvű filmet kell behozniuk, ez viszont azt jelenti, hogy kevesebb külföldi fizetési eszközre lesz szükségük, vagyis a magyar nyelvű filmek számának szaporodása külkereskedelmi mérlegünk javítására is alkalmas.

Meg kell említenem azt is, hogy az utószinkron elrendelése esetén a filmköleszönzök, előreláthatóan, jutányosabb áron szerezhetik be az idegennyelvű játékfilmeket, mert hivatkozhatnak arra, hogy az utószinkronizálás következtében bizonyos költségek merülnek fel.

A belföldön utólag magyar nyelvre áttett idegennyelvű filmek részére bizonyos mérvű behozatali és cenzurái kedvezményt kell biztosítani. Ugyanis e kedvezmények sarkalják majd a filmköleszönzöket minél több idegennyelvű film utólagos szinkronizálására.

Megjegyzem, hogy az utószinkronizálás személyi és tárgyi feltételei megvannak, rendelkezésre állnak a tökéletes művészi és technikai személyzet, valamint a teljesen felszerelt laboratóriumok.

Az utószinkron ösztönzően hat a magyar filmgyártás fellendítésére is, mert látni fogják a magyarul beszélő filmek nagyobb kelendőségét és ez a vállalkozó tőkére kétségkívül nagyobb vonzóerőt jelent. Természetes, hogy az utószin-

kron, mint nélkülözhetetlen átmeneti intézkedés, abban a pillanatban elveszti jelentőségét és létjogosultságát, amint a belföldi magyar filmgyártás a mozgófényképezések filmszükségletét biztosítani tudja.

Arra különös gondot kell fordítani, hogy az utószinkron következtében a magyar nyelv csorbát ne szenvedjen, hanem annak minden szépsége a legtökéletesebb módon érvényesüljön.

Csapatszállítások a cseh-lengyel határon

Prága, szeptember 6.
A »Venkov« jelentése szerint a cseh uralom alá tartozó Teschen területén mind élesebb formákat

öltő cseh-lengyel villongások szükségessé tettek a határország megerősítését.

Andaházi Kasnya Bélát 24-én állítják a gyulai törvényszék elé

Gyula, szeptember 6.
A gyulai törvényszék szeptember 24-én tárgyalja az endrődi véres választási incidenssel kapcsolatban Andaházy Kasnya Béla ellen in-

dított bűnügyeit. Tekintettel a nagy érdeklődésre, a tárgyalást az esküdtészi nagyeremben tartják meg és csak belépőjeggyel lehet bejutni.

Október 20-ra várják a keletafrikai hadműveletek megindulását

Egyre nagyobb méreteket ölt Olaszország és Abesszínia harci készülődése

Genf, szeptember 6.
Az a kettős incidens, amely a népszövetségi tanács tegnapi ülésén lejátszódott, a párisi és londoni lapokban nagy elkedveltséggel fogadták. Az olasz kiküldöttnek a tanácsülésről való eltávozását jólértesült körökben nem tartják meglepőnek. Az olasz kiküldött továbbra is meg akar jelenni a tanácsülésen, még Abesszínia képviselőjének jelenlétében is, de mindannyiszor eltávozik, valahányszor Abesszínia képviselője részt vesz a vitában. A párisi sajtó megállapítja, hogy Abesszínia jogi képviselője minősíthetetlenül támadta Olaszországot és nem lehet csodálkozni, hogy az olasz kiküldött meghallgathatatlanak tartotta ezt. Az »Ouvre« szerint Olaszország kényszeríteni akarja a

tanácsot arra, hogy tegye magáévá az Abesszínia alsóbbrendűségére vonatkozó olasz megállapítást. Az angol lapok megállapítják, hogy a helyzet igen komoly. Ha sikerült is az ötös bizottságot kiküldeni, ez aligha tesz mást, mint folytatja az eddigi céltalan fejtegetéseket és elodazza a megegyezési kísérletek végét.

London, szeptember 6.
A »Times« megállapítja, hogy a helyzet valóban igen komoly. Genfben a késő estig folytatólag a kísérletek a békebizottság megalkotására. Olaszország képviselői azonban határozottan elleneztek az angol és francia kiküldöttnek részvételét.

Róma, szeptember 6.
Az 1912. évfolyamból 50.000 olyan katonakötelet hívtak be

katonai szolgálatra, akik még vagy egyáltalában nem szolgáltak, vagy csak 3 hónapi szolgálatot teljesítettek.

London, szeptember 6.
A népus elhatározta, hogy ősei példájára maga áll hadai élére és elől jár a leghevesebb csatatüzekben is. A császárt 40.000 főnyi testőrség és 100.000 főnyi önkéntesből álló sereg veszi körül. Az abesszíniai előkezesek és az összes miniszterek követik a császárt a táborba, kivéve a külügyminisztert, aki a fővárosban marad.

London, szeptember 6.
A »Morning Post« jelentése szerint Szuezbent október 20-ra várják a keletafrikai hadműveletek megkezdését.

Megérkezett Genfbe Kánya külügyminiszter

Genf, szeptember 6. Kánya külügyminiszter tegnap este Béc-ből Genfbe érkezett. A pályaudvaron fogadására megjelent Velits László magyar követ és Baranyai Zoltán követségi tanácsos.

Bombavető repülőgépek katasztrófája

Páris, szeptember 6. A francia hadgyakorlatokon tegnap összeütközött két bombavető repülőgép. Az egyik egy falu fölére zuhant le égve. Öt főnyi személyzete szörnyethalt. A másik egy mezőre zuhant és annak a legénysége is életét veszítette.

Szeptember végén választják meg az iparostanonciskola új igazgatóját

A békéscsabai iparostanonciskola felügyelőbizottsága dr. Korniss Géza városi tanácsnok, tb. vm. főjegyző elnöksége alatt csütörtökön délután ülést tartott. A gyűlésen a folyó tanév megnyitásával kapcsolatos teendőket beszélték meg. Megállapították az órarendet és úgy a leány, mint a fiú iparostanonciskolai óraadókat beosztották.

Elhatározták, hogy az iparügyi minisztérium által felállítandó mintaműhelyek részére az iskola épületében megfelelő helyiségeket engednek át és az összes dologi kiadásokat viselik.

Tárgyalták meg az igazgató megválasztása ügyében jött vallás- és közoktatásügyi leiratot. Végül elhatározta a bizottság, hogy az iskola új igazgatójának megválasztási napját szeptember 20 és 30 között kéri kitűzni az iparoktatási főigazgatótól.

NAPI JEGYZÉK

Meghaló

lekiismeretességgel ragaszkodik a Népszövetség Abesszínia jogainak és biztonságának megvédéséhez. Szinte elképzelhetetlen volt még csak hónapokkal ezelőtt is, hogy a Népszövetség ennyi szívóssággal és ilyen nemes, magaslatos erőfeszítéssel érvényesíti az emberiség szempontjait és exponálja magát egy szorongatott kis nép érdekében. Különösen mi, magyarok nem képzeltük volna ezt, akik tapasztaltuk, hogy a mi igazságos ügyeinkben mindig olcsón, kényelmesen, sőt egyenesen cinikusan megalkudott a Népszövetség az erősebb elnyomók álláspontja és követeléseire javára.

Talán nem elfogultság, ha azt állítjuk, hogy a magyar nemzetnek és Magyarországnak, amely sokévszázados érdemekre hivatkozhatik az európai civilizáció történetében, összehasonlíthatatlanul több jogcímre volna a Népszövetség védelmére és együttérzésére, mint a félvad, sötét, műveletlen Abesszínianak.

Megnyugtató, hogy Genfben nem is hasonlítják össze a mi ügyünket Abesszínia ügyével. A genfi hatalmak az ügyek elbirálásánál az igazságosság, az emelkedett emberiség és a jobb emberi boldogulás kicsinyes mellékszempontjaival mit sem törődve, nyílegyenesen csak a koncot mérlegelik.

Felekezeti- és pártvillongás

volt nálunk éppen elég és úgy látszik, lesz is mindig. Sohasem fogunk ki az olyan rövidlátó, elfogult emberekből, akik mindent csak valamilyen előítéleten keresztül tudnak felfogni. A felekezeti béke érdekében ugyan mostanában — hála Istennek — minden táborból hangzottak el megnyugtató kijelentések országos nagyságok ajakáról s így bátran hihetjük, hogy a felekezeti heccmesterek napja egyelőre leáldozott. Nem úgy a különböző politikai pártok heccmesterei! Valamilyen ellentétnek mindig és mindenütt fel kell ütnie nálunk a fejét, hogy a jobb nemzeti boldogulásra irányuló törekvésekben valahogy ne lehessen teljes az összhang és az egyetértés. Pedig a magyar lélek békét akar és óhajlja az igazi testvéri egyetértést. Boldogulnunk kell és a legszentebb magyar törekvések árulója, aki a magyar boldogulást szolgáló eszközök élet és szervezetek egységét villongásoknak és egymás elleni fenekedéseknek a szításával csorbítja vagy gyengíti.

Más példák mellett éppen a Frontharcosok Országos Szövetsége körül megindult pártversengésre is hivatkozhatunk most. Szomorú, hogy még ilyen testületet sem kímél az agitáció. Ezt a szervezetet igazán meg kellene védeni a heccrohamoktól. Ha pedig nálunk mindenek a pártpolitikai megnyilatkozás ad tartalmat és létjogosultságot, akkor a frontharcos egységet fenyegető további versengés távollatása érdekében nevezünk el a Frontharcosok Országos Szövetségét a Nemzeti Önfeláldozás Pártjának. Ez legalább nem frázis, hanem vérünkkel pecsételt valóság. M.

Rotter a Karakánal vasárnap délután a MOVE repülőnapon mutatkozik be Békéscsabán.

Megkezdődött a tanúk kihallgatása a mezőberényi nagy perben

Mezőberény, szeptember 6.
A gyulai törvényszék Mezőberénybe kiszállított büntető tanácsa ma folytatta a 130 vádlottas monstre bűnügy tárgyalását. Ma délelőtti folytatták a vádlottak kihallgatását. Bencsik Györgyöt, Kósa Jánost és Bátori Sándort hallgatták ki. Ez utóbbi az elnök kérdésére elmondta, hogy mindenkit a hasa hajtott a községházára. Mindenki éhes volt.
— De ki beszélt? — kérdi az elnök.

— A has! — feleli a vádlott.
— Maguk nem hasbeszélők! — mondja az elnök.

Molnár György az elnök kérdésére kijelentette, hogy nem tudja, mivel van vádolva, nem tud írni és olvasni, nem értette a vádat.

— Hiszen maga négy elemít végzett — mondja az elnök.

— Igen, de mégsem tudok egy cseppel sem írni és olvasni.

— Hogy lehet ez?
— Azért nem tudok, mert nem jártam rendszeresen az iskolába. Figyeltem is, amikor a vádiratot felolvasták, de nem értettem meg.

Az elnök megegyszer felolvastatta a vádiratot. Kijelentette a vádlott, hogy nem hallotta, hogy fenyegettek volna, ő bent sem volt a teremben, annyit beismert, hogy a folyosón volt mindkét nap, de azért, hogy felírkozzék a munkára, mert nem volt kenyerre.

Molnár János vádlottból úgy kellett kihúzni minden szót.

Kihallgatták még Wagner Adámot, aki a munkások vezetője volt. Kijelenti, hogy vele szemben sem engedelmeskedtek és egyik-másik «pajkoskodott» a községházán. Délelőtti 12 órakor végeztek a vádlottak kihallgatásával. Délután fél 4 órakor megkezdődött a tanúk kihallgatása.

Csukott

Telefon 93

bérautók

éjjel-nappal megrendelhetők Suhajda garageban. Túrara km-ként 26 f.

A vasárnapi repülőnap részletes programja

Fontos tudnivalók a rend- és biztonság érdekében!

A nagy érdeklődéssel várt repülőnap minden előkészülete megtörtént. Programja olyan kimagasló esemény lesz, amilyen még Békéscsabán nem volt.

Vasárnap délelőtti 11 órától déli 12 óráig és délután 1 órától a program megkezdéséig mindenki repülhet a város felett — feltéve, hogy erre a célra 5 pengője és elég bátorsága van. A már világhíressé vált Karakán vitorlázó gépnek Rotter Lajossal való megjelenése is érdekes látvány, amikor motor nélkül órákig kering a levegőben és érdekesítő mutatványokat végez. A repülőnap fénypontja a békéscsabai MOVE repülőszakosztály által készített sikló repülőgépek a levegőbe emelkedése és repülése lesz, amely csabai pilóták bátorságával és ügyességével mutatkozik be. Ehhez a szép bemutatóhoz keretként alkalmazkodik a Budapesti Sport Egyesület motoros gépeinek látványos bemutató sorozata és legvégül a ballonvadászat.

Tekintettel arra, hogy a nagy szabású műsor nagy tömegeket vonz ki a repülőtérré, a rendezőségnek a rendőrséggel, csendőrséggel, valamint a cserkészparancsnoksággal és a lovasleventékkel karöltve szigorú rendfenntartási szabályokat kellett életbeléptetnie. A rendezőség sok helyen közzétette a repülőtér térképeit és azokon részletes jelzésekkel tünteti fel az elhelyezkedést, a közlekedést és a pénztárakat.

Az autóbusz — amely a „Csaba” szálló elől közlekedik, fejenként és utanként 40 fillérért — valamint az autótaxik csak a repülőtér bejáratánál levő pénztárakig közlekedhetnek. Az ülőhelyeknél levő 5. számú pénztár csak azok az autók és járművek közlekedhetnek, amelyek a hátrább levő autóparkon 20 filléres jegy ellenében lepakolnak vagy a rendezőség től erre engedélyt kaptak és vezetőik rózsaszínű közlekedési karszalaggal el vannak látva.

Kerékpáron érkezők kerékpár-

jukat a pénztárakon belül nem vihetik be, hanem 6 filléres megőrzési díj ellenében az első négy pénztárnál levő kerékpármegőrzőben tartoznak leadni és csak azután foglalhatják el helyüket.

A közönség részére fenntartott helyet drótkorlát zárja el a repülőtérről. Az elkerített területen belül a repülési szabályok értelmében kizárólag csak a karszalagos rendezők mozoghatnak és már ezután is felhívjuk a nagyközönséget, hogy az így felállított rendezés annál is inkább alkalmazkodjék, mert minden legkisebb rendezavarás a program lebonyolítását veszélyeztetné és éppen ezért a rendőrség a rend fenntartását minden körülmények mellett biztosítani kívánja. Bizunk abban, hogy erélyes rendszabályokra nem lesz szükség, mert a rend leantartása legelső sorban is a nézők érdekében történik.

A repülőtéren élelmiszert, italt stb. csak a szerződött vendéglovas árúsihat, ezenkívül ilyen célból oda senki be nem léphet.

Utazrepülésre bármelyik sötétkék szalagos rendezőnél vagy a KS sátornál lehet jelentkezni, ahol az utasok beosztásuknak megfelelően sorszámot kapnak és egyenként szólítják őket a repüléshez.

Akik fényképezni akarnak és nem tartoznak a rendezőség tagjai közé vagy a részükre megváltott helyről fotográfálnak vagy délelőtti még a programszerű repülés megkezdése előtt végezhetik azt el, mert mint már előbb említettük, a rendőrség a repülőtér belső területén senkinek mozgást nem engedélyezhet. Akik pedig mint utasok egyébként is repülnek, szabadon fotográfálhatnak a repülésük ideje alatt. A sajtó és az egyesület részére készített felvételekhez az elnökség egész kivételesen kiad egy két engedélyt a repülőterületen való mozgáshoz. Ebből kívánságát ki ki a KS sátornál jelentse be.

Felhívja a rendezőség a nagyközönséget, hogy minden vitás ügyben elsősorban a cserkészeket, másodsorban a kékszalagos rendezőket kérje meg, akik mindenben a legnagyobb készséggel állnak rendelkezésére.

A repülés ideje alatt állandó mikrofon tájékoztató lesz a mutatványokról, sőt azt tervezik, hogy a délután folyamán bemutadják időnként a budapesti sportesemények híreit is.



Hj. Gavenda Béla

OSZI

TÁNCSTANFOLYAMA
MEGKEZDÖDÖTT

Beiratkozni állandóan lehet!
Olcsó tandíj!
III., Kazinczy-u. 26.

Bornemissza Géza
iparügyi miniszter is részvesz
a nyíregyházi Országos Iparos
Kongresszuson

Mint ismeretes, ezévből az Országos Iparos Kongresszust szeptember 15-én és 16-án Nyíregyházán tartják meg.

Mint értesülünk, a nagy érdeklődéssel várt iparos nagygyűlésen az iparosság vezetőin kívül maga Bornemissza Géza iparügyi miniszter és Petneházy Antal iparügyi államtitkár is résztvesznek és felszólalnak.

CSABA MOZGÓ

Nyitott tető!

Szeptember 7-8, szombaton fél 7, fél 9, vasárnap 3, 5, 7, 9.
Vasárnap a 3 órai előadás zóna!

Zilahy Lajos nagysikerű színműve:

TÜZMADÁR

Lionel Atwill, Veree Teasdale,
Anita Louise.

Háború az őserdőben

Mindentudó zenekar

Házi betegápolási tanfolyamot rendez a békéscsabai Vöröskereszt Egylet

Dr Kornis Géza, a békéscsabai Vörös Kereszt elnöke elhatározta, hogy Békéscsaba asszonyai és leányai számára házi betegápolási tanfolyamot rendez. A tanfolyam elegendő számú jelentkező esetén október 1-én kezdődik és 4 hétig tart. A tanfolyamot végző hölgyek bizonyítványt kapnak. A tanfolyamon való részvétel díja személyenként 2 pengő. Jelentkezni lehet szeptember 15-ig, hétköznap délelőtt 10-12 óra között dr. Kornis Géza városi tanácsnok, a helyi Vörös Kereszt elnöke hivatalos helyiségében (Városháza, 15. ajtó).

Orvosi továbbképző előadások Gyulan

A békéscsaba megyei orvosszövetség hagyományos orvosképző előadás-sorozatát az idei szeptember 14. és 15. napjain rendezti az állami kórház kebelében.

Az egy hét múlva kezdődő tanfolyamon aktuális gyakorlati előadások mellett a szociális egészségügyi és a praeventio is szerepel.

Előadások 1935. szeptember 14-én, szombaton:

Délelőtt fél 10 órakor Karoliny Lajos dr. egyetemi magántanár, a békéscsaba megyei fiókszövetség elnökének megnyitója.

Háromnegyed 10 órakor Tomcsik József dr. egyetemi tanár (Szeged): A Calmette i. védőoltás.

11 órakor Ternovszky Jenő dr. az OTI orvos igazgatója (Budapest): A megelőzés kérdése és annak társadalombiztosítási vonatkozásai.

Délután 4 órakor Mészáros Gábor dr. egyetemi magántanár (Szeged): A népelelmezés közegészségügyi jelentősége.

Délután 5 órakor Waltner Károly dr. rk. tanár (Szeged): Ujabb adatok a csecsemő és gyermekkori dysenteriáról.

1935. szeptember 15-én, vasárnap: Délelőtt háromnegyed 10 órakor Barla Szabó József dr. egyetemi magántanár, az OTI főorvos igazgatója (Budapest): A társadalombiztosítási szolgálat nálunk és külföldön.

11 órakor Kovács Ferenc dr. egyetemi magántanár (Szeged): A röntgenvizsgálat szerepe és jelentősége a tüdőgyümőkór alakjainak elkülönítésében.

A tanfolyam alatt a gyulai m. kir. állami kórház osztályain az érdekesebb esetek bemutatása.

Időjárás

A békéscsabai meteorológiai megfigyelő állomás jelentése 1935. szeptember 6-án délelőtt

Hőminimium + 12,7 C°
Hőmaximum + 21,5 C°
A föld felszínén + 12,5
Légnyomás 759,4 mm.
Csapadék 6,8 mm.

A budapesti meteorológiai intézet jelentése:

Várható időjárás a következő 24 órára: Elénk nyugati, északnyugati szél, sok helyen eső, esetleg zivatar, a hőmérséklet valószínűleg még csökken.

Ezen a héten a Lőrinczy és Abonyi gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot.

HIREK

Évnyitó istentiszteletek

Szeptember 9-én, hétfőn lesznek a tanuló ifjúság részére az évnyitó istentiszteletek a következő renddel: A református femploomban délelőtt 9 órakor, a róm. kath. templomban délelőtt 8 órakor, az ev. nagytemplomban délelőtt 9 órakor.

Nyugtázás. A Békéscsabai Alpolgári Népgyűlés dr. Debrőczeny Lajos elhunytá alkalmából koszorúmegváltás fejében 5 pengőt, Hady Antal névnapmegváltás címén 2) pengőt a vitéz Jánossy féle alapba befizettek.

A szegedi kereskedelmi- és iparkamara teljes ülése. A szegedi kereskedelmi- és iparkamara elnöksége értesítette a várost, hogy a kamara szeptember 13-án délelőtt székházában teljes ülést tart.

Cserkészek figyelmébe! Értesítem az összes békéscsabai cserkészeket, pródokat, hogy a repülőnap szolgálat elvégzésére a Kőrös cserkészek otthonából (Múzeum) vasárnap délelőtt fél 11 órakor indulnak a repülőterre. H. B. titkár.

Vasárnap délután MOVE-repülőnap.

A békéscsabai ev. Rudolf-reál-gimnáziumban a beiratások f. hó 7-én délután és 8-án délelőtt folytatódnak. Az esetleges elmaradók még 9-én, hétfőn is beiratkozhatnak, az évnyitó ünnep után. Hétfőn délelőtt minden tanuló a saját felekezetiének templomába köteles menni. A katolikus tanulók részére délelőtt 8 órakor lesz istentisztelet. Az évnyitó ünnep délelőtt 10 órakor lesz a tornaesernőben. A tanítás 10-én, kedden délelőtt 8 órakor kezdődik. A javító- és pótló-érettségi vizsgálatok írásbeli része 4-5-6-án folyt le, a szóbeli része ma, szombaton délelőtt van a reál-gimnáziumban.

Vége a hólabda-örületnek. Budapestről jelentik: A belügyminiszter az „eszmei jóléti szövetség” elnevezés alatt hólabdaszerűen terjesztett és elkövetett visszaélések megszüntetése érdekében közzétett intézkedést az alábbi hatóságokhoz. A rendelet megállapítja, hogy ilyen eljárások, vagy hasonló alakulatok jogtalan anyagi haszonzerzésnek a céljait szolgálják a közönség megtévesztésére alkalmasak. A belügyminiszter ennek a terjedését meg akarja akadályozni és felhívja az alispánokat és rendőrkapitányokat, hogy ilyen elnevezés alatt üzött, vagy más hasonló célzatu tevékenységet minden rendelkezésre álló törvényes eszközzel akadályozzanak meg és a megtorló intézkedéseket soronkívül tegyék folyamatba.

Ekék - Ekealkatrészek

Ekevasak, páncél kormánylemezek, stb.

Répa- és Szecskakések

Siemens Martin acébből

D. F. Triumph répakések, késlapok, stb.

Vetőgép - Morzsolóalkatrészek

Reszelővágás - Körfürészlapok

Manometer golyóscsapágy javítások.

DORN I. J. gépgyár

Békéscsaba

Hofherr Schrantz képviselő, Ierakat.

Japán kereskedelmi muzeumot létesített Batáviában. Az elmúlt hetekben japán kereskedelmi muzeumot létesítettek Batáviában, amelynek két japán kereskedő a vezetője, akik mellett több hollandiai és maláj nyelven beszélő hollandiai szakember működik tanácsadóként. A muzeum a város legélénkebb forgalmu helyén van és igen sok kiskereskedő, (különösen kínaiak) látogatja.

Bélnyehesség és kínzó főfájások. a máj- és az epeutak bántalmait, gyomor- és bélhurut, aranyeres bajok és a végbél megbetegedései esetén a természetes «Ferenc József» keserűviz gyorsan és biztonságosan megszünteti a hasiszervek panaszait.

Argentína is felveszi a kapcsolatot a Szovjettel. Augusztus közepén javaslatot terjesztettek az argentin képviselőház elé a Szovjettel való diplomáciai és kereskedelmi kapcsolatok felvételéről. A javaslat indoklásában részletesen felsorolják mindazokat az előnyöket, amelyeket a kapcsolatok felvételétől Argentína várhat. A javaslat tárgyalása során egyes képviselők hivatkoztak arra, hogy még mindig nem nyert kielégítő elintézkedést az az incidens sem, amelynek következménye volt a Szovjet argentinai kereskedelmi képviselőtársaság feloszlása. Igaz viszont, hogy már most is meglehetősen élénk az árucserforgalom a Szovjettel, mert az elmúlt év során a Szovjet 10,3 millió pezó értékű árut vitt be Argentínába s onnan 3,9 millió pezó értékű árut vásárolt.

Vasárnap mindenki repülhet a B. S. E. utasszállító gépén.

Lengyelország kiépíti az elektromosipart. (MEK.) Varsóból jelentik: A francia tőkecsoport kezében lévő varsói elektromos művek kényszergazdálkodási igazgatósága elhatározta, hogy a villamosműveket kifejleszt. A fejlesztést két év alatt 8 millió zloty költséggel 43 százalékos kapacitásnöveléssel vizszik keresztül. Azonkívül az elektromos művek kázelberendezését egy év alatt szintén nagyrésztben felújítják. A kényszergazdálkodási igazgatóság ugyanekkor javaslatot tesz a kormányának a Varsó körzetéhez tartozó Visztula-jobbpart nagyrésztének elektromosítására is. Kisebb villamosítási munkálatokat végeznek azonfelül a belga érdekeltséghez tartozó czenstochowói és a lengyel tőkecsoporthoz tartozó lembergi és jaworznoi villamosművek is.

Gyöngyösi Gusztáv állami szakfelügyelet alatt álló zeneiskolájában (Andrássy ut. 28.) növendékek felvétele naponta. Felvételi díj 4 P, tandíj havi 10 és 12 P. A növendékek a tanév végén bizonyítványban részesülnek, melyet a vallás és közoktatásügyi minisztérium kötelezőleg elrendelt. Köztisztviselők gyermekei tandíj-kedvezményben részesülnek.

A Pesti Tőzsde új számában Gallia János (Milano) az olaszországi gazdasági helyzetről számol be. Szablya János a kézimunkaexportról nyilatkozik. Rendkívül érdekes cikkek számolnak be az értéktőzsde szilárdságáról, a záloglevél és kötvénypiacról, a gabonatőzsdéről. Érdekes osztlék-hírek, új tranzakciók egészítik ki a lapot, amelynek textíli, biztosítási, vegyszeti, vas- és gépipari, vidéki hitelélet rovatai is igen érdekesek.

Országos vásárok. A városhoz érkezett hivatalos értesítés szerint a legközelebbi országos vásárt Turkevén szeptember 15-én, Szentesen pedig szeptember 20-án és 21-én tartják meg.

Ma van a Békéscsaba—Erzsébethelyi Daloskör hangversenye

A Békéscsaba—Erzsébethelyi Daloskör kiváló vegyeskara ma, szombaton este 7 órai kezdettel tartja táncdal egybekötött hangversenyét a Resica féle vendéglőben. A nagy érdeklődéssel várt hangversenyen a MOVE kitűnő zenekara is közreműködik.

A műsor a következő:

1. Demény D.: Magyar szvit. Előadja a Vegyeskar.
2. Kola: Egy vallomás. Tangó. Előadja Adamik András, kíséri a daloskör zenekara.
3. Erkel: Bánk bán nyitány. Előadja a MOVE-zenekar, vezényel Paukert Hugó karnagy.
4. Kodály: Öregek. Előadja a vegyeskar.
5. Thern: Dalünnepen. Előadja a vegyeskar.
6. Sibil levele. Duett. Előadja Erdős Jolánka és Gajdác Mátyas, kíséri a daloskör zenekara.
7. Lehár: Reuber-induló. Előadja a MOVE-zenekar, vezényel Paukert Hugó.
8. Strauss J.: Kék Duna keringő. Előadja a vegyeskar a MOVE-zenekar kíséretével. Vezényel Lendvai Mihály ker. társ-karnagy.

Belépődíj: személyjegy 80 fillér, családjegy (3 személy) 2 pengő.

MÉHÉSZET

Rovatvezető: Darida Károly

Etetőcukor

A pénzügyminisztérium újabb 20 vagon denaturált etetőcukrot utalt ki a rendkívüli asztay folytán előállott inség enyhítésére, a méhcsaládok téli elesésének előállítására. A cukor árat a földművelésügyi minisztérium qként 4 pengővel csökkentette. Az etetőcukor ára tehát kgként 50 fillér Budapesten, az OMME vezérképviselőt raktárában. A cukor elosztását az Országos Magyar Méhészeti Egyesület intézi. Aki aug. hó végén cukrot rendelt és a cukrot még most sem kapta meg, de az árat 54 filléres alapon beküldte, az a 4 filléres kgkénti különbözet visszatérítését kerheti. A vezérképviselőt a békéscsabaiaknak ezt a különbözetet már meg is térítette. Ennyitirtunk volna röviden az etetőcukor kérdésének mai állásáról, ha időközben meg nem jelenik Szán István alelnök cikke a „Magyar Méh”-ben, melyben a következő kijelentést olvassuk: „Ellenfeleinknek sikerült a győri beadvány alapján elérni azt a nagy vívmányt, hogy a pénzügyminisztérium a cukor kiutalását egyelőre szünetelteti.” Miután köz tudomásu, hogy a Békésvármegyei Méhészeti Egyesület az etetőcukor rendezésének kérdésében szintén beadvánnyal fordult az illetékes minisztériumokhoz, sőt az ügy sikerében érdekében küldöttségileg jelent meg augusztus 19-én mindkét minisztériumban, úgy érezzük, hogy ez a kijelentés ránk is vonatkozik s azért kötelességünk az ügyet röviden és tárgyilagosan a következőkben ismertetni:

Augusztus 19-én küldöttségünk a pénzügyminisztériumban éppen dr. Mike Lajos OMME elnök je-

lenlétében azt kérte, hogy miután az inség és méhpusztulás Békésmegyében rendkívüli, újabb 20 vagon cukrot utaljon ki a minisztérium. Dr. Fülöp János min. tanácsos határozottan kijelentte, hogy cukor lesz, amennyi szükséges; hogy azután melyik egyesület osztja és milyen áron, az nem erdeki a pénzügyminisztériumot. Ezeknek a kérdéseknek elrendezése a földművelésügyi minisztérium feladata.

Az eddigiekből tehát egy bizonyos és pedig az, hogy a vidéki egyesületek beadványa nem tette kétségessé egy percig sem a cukor további kiutalását, mert a legilletékesebb hely je ente ki, hogy cukor lesz, amennyi kell.

Küldetésünk atment a földművelésügyi minisztériumba. Ott Barcza h. államtitkár másfél óras kihallgatáson velünk minden részletkérdést letárgyalt. Kettőt kértünk. Először: tegye lehetővé, hogy Békés vármegye, mint az országban a legerősebb egyesület — miután az aszály következtében itt a legnagyobb az inség — ne az OMME vezérképviselőt pesi rakтарыból, hanem közvetlen a sarkadi vagy a szolnoki cukorgyárból kapja az étetőkukrot. Így kisebb lévén a vasúti szállítási költség és az egyesület haszon nélkül osztja ki a cukrot — tetemesen olcsóbban jut a méhészhez a cukor és így több méhcsaládot lehet a pusztulástól megmenteni.

Ez a kérésünk nem volt teljesíthető most az ősz folyamán. A cukor denaturalására t. i. csak a hatvani cukorgyár van berendezve. Igeretet kaptunk azonban, hogy a jövő év folyamán négy gyár (az ország négy részén) szolgáltatja majd szükség esetén az étetőkukrot. Ezt a kérdést azonban a tel folyamán a cukorérdekeltséggel kell letárgyalni.

Másodszor azt kértük, hogy az étetőkukor olcsóbb legyen. Végeredményben nekünk mindegy, hogy melyik egyesület osztja ki a cukrot, a legfontosabb, hogy olcsóságánál fogva minél több méhcsalád meneküljön meg a pusztulástól. Kivánságunk teljesült. A cukor mázsáira 4 pengővel lett szállítva. Nem akarjuk a tárgyalás részleteit e helyütt szellőztetni. Egyesületünk megbízottja a küldettségjárás óta keiser volt t ent ezügyben a minisztériumban. Többet elérnünk nem lehetett, mert igaz az a tény, hogy az OMME mostani vezetősége a vezérképviselőt és a vele kötött szerződést a régi vezetőségtől vette át. A szerződés szerződés, azt egyoldaluan felbontani nem lehet. Tehát az OMME-re való tekintettel nagyobb arszállítási nem volt lehetséges. Halás köszönetet mondunk e helyütt is Barcza h. államtitkár ur öméltségének azért a megértésért, mellyel az inéges vidéki méhészet iránt vis-litetett. Ebben az ügyben és az egész ország egyesületeinek egy hatalmas egyesületbe való tömörítése érdekében még e hó folyamán a földművelésügyi minisztériumban ankétot hív össze, ott majd az összes ügyek tisztázódnak és elrendeződnek.

A cukor kiutalása nem ezek miatt a tárgyalások miatt késett, hanem azért, mert a pénzügyminisztériumban nem voltak elkészülve arra, hogy a már kiutalt mennyiségén felül még 20 vagon fog az OMME igényelni. A cukorgyárban most keverik a cukrot

A kiadásért felelős Uhrin János.

homókkal. Ezt maga a vezérképviselőt és vele egybehangzóan az OMME főtitkára mondta nekem, amikor elárulták, hogy a gyár még a keveréshez szükséges homokkal sem rendelkezett. Azt külön küldte a gyár részére a vezérképviselőt. A gyár tehát nem volt elkészülve a cukor újabb denaturalálására. Ezt kell Szám alelnök urnak félszintén megírni, akkor nem lesz félreértés. A mi egyesületünk vezetőségének kötelessége volt sok száz tagjának érdekében fönt elárni. Ezért a lépésért örömmel vállaljuk a felelősséget.

A vármegye területén megalakult és működő méhészegyesület elnökeit tisztelettel kérem, hogy postafordultával a következő kérdésekre sziveskedjenek válaszolni: 1. Az elnök neve és lakásának címe. 2. A vármegyei egyesületbe kiküldött választmányi tagok neve és lakásuk pontos címe. 3. Az egyesület mai taglétszáma.

A békéscsabai méhészegyesület hadirokkant tagjai szeptember 8-án, vasárnap délután a Luther utcai Méhészotthonban feltétlenül megjelenni sziveskedjenek.

Disznótoros vacsora ma, szombaton este az Ipartestületi vendéglőben!

Rádió

A rádió szombati műsora:

6.45: Torna. 7.00: Hanglemezek. 10.20: Szini Gyula elbeszéléseiből. (Felolvasás.) 10.45: Mit nezzünk meg vasárnap? 12.05: Szmirnov Szergej balaljkazenszaka. 1.30: Hanglemezek. 4.10: Harsányi Gizi meséi. 5: Mit üzen a rádió? 5.17: Losonczy Schweitzer Oszkár szalonzenekara. 6.30: Bucsi Besnyón. 7.15: Cigányzene 8: Plautus vígjáték bemutató Romában. 10.10: Országos Postászenekar. 11.20: Jazz zenekar. — Budapest II: 5.45: »Csevegés a fecsegéssről« Szántó Denev előadása. 6.25: Hanglemezek. 7.20: Mezőgazdasági félóra. 7.35: Ney David énekei. 8.40: Hírek. 9: Cigányzene.

MOZI

Tűzmadár

Bemutatja a Csaba Mozgó szeptember 7-8.

Zilahy Lajos érdekes és nagy sikerű szindarabjából Hollywoodban filmet csináltak. Zilahy a film előtt a vásznon nyilatkozik és boldogan vallja magáénak a film. Meg is teheti: a film nagyon jó és nagyon érdekes. A filmet a színhely Bécs. A kegyelmes urék egy házban laknak a híres színesszel, aki egy napon a lépcsőházban megállítja a kegyelmes asszonyt és szerelmet vall neki azzal, hogy minden éjszaka várni fogja őt lent a lakásán. Ezt a pár szót meghallja a kegyelmes urék szép bakfislánya is. A színész egy éjszaka megölik a lakásán. A rendőrség mezsállia a házat, nyo-

moz. A szalak a kegyelmes urék lakásához vezetnek. Az asszony bevallja, hogy ő ölte meg a színesszt. A kegyelmes ur összeroppan a vallomás sulya alatt. A rendőrség azonban nem fogadja el a vallomást, valami nem egészen egyezik es kiderítik, kit akart a kegyelmes asszony vallomásával megmenteni. Kitűnő film, mint ahogy kitűnő volt a darab is. A leány szerepében Anita Louise feledhetetlenné válik, törekény, édes és hamvasan fiatal. Pompás színésznő Veree Teasdale, a kegyelmes asszony alakítója; gögösen finom es előkelően emberi Lionel Atwill mint kegyelmes ur, és a nyomozást vezető öreg felügyelő bámulatosan élő emberek

30—1935. ikt. sz.

Ajánlati felhívás

Körösladány község előljárósága az anyaközöségtől mintegy 2 kilométerre eső Ujladány községben egy, mintegy 130 méter mely „Northon” rendszerű kut létesítést vette tervbe.

A kutturás megkezdésének ideje a folyó évi október hó 20—25 közötti időre esik, mely időpont a megkötendő vállalati szerződésben fog fixiroztatni.

Bár a pénz a vállalati összeg két-százaléka, mely Körösladány község letéti perztárába az ajánlat be nyújtásával egyidejűleg készpénzben fizetendő be.

Ajánlati feltételek s minden, a mű létesítésére vonatkozó felvilágosítás, a főjegyzői irodában tudhatok meg, illetve nyerhetők.

Zárt írásbeli ajánlatok „Ajánlat a Körösladány községben létesítendő Northon kut furási munkájára”, a községi főjegyzői irodában adhatók be folyó évi október hó 10 en délelőtt 10 óráig. Felbontásuk azon a napon délelőtt 11 órakor történik meg.

Körösladány, 1935 szept. 4.

Az Előljáróság.

Sport

Tegnap két mérkőzést játszottak a «Nemzeti Ligában». Az Ujpest 9:1 arányban győzött a III. ker. FC ellen. A Soroksár pedig 1:0-ra győzte le a Budai «11» csapatát.

A magyar atléta válogatott csapat vasárnap Stockholmban áll ki a svédek ellen.

Ma, pénteken tartja a DLASZ elnöki ülését Hódmezővásárhelyen. Az ülés tárgysorozatán az új egyesbírák, az amatőr szürri, a jegyzők, a szövetségi kapitány, stb. megválasztása szerepel. A mai ülés áldoz dr. Törh Gyula, az elhunyt elnök emlékének is.

Kisfalvi újra helyet kap a MÁV csapatában a holnapi tótkomlói mérkőzésen. Kisfalvi Szombatit váltja fel a balösszekötői helyén.

A CsAK csapata vasárnap a fél kettős vonattal utazik át Orosházára. A klub vezetősége ezúton is tudomására adja azoknak, akik a csapatot el szándékoznak kísélni, hogy jelentkezzenek Filipinyi Sámuelnél a 33 százalékos utazási utazási kedvezmény kieszközlése végett. Találkozás a pályaudvar előtt 1 órakor.

Tőzsde

Valuták:

Angol font	16'70—17'00
100 Dollár	337'40—341'40
100 Hollandi forint	228'80—230'80
100 Német márka	136'00—137'60
100 Cseh korona	14'15—14'35
100 Dinár	7'80—7'95
100 Lira	29'90—30'25
100 Francia frank	22'30—22'50
100 Svájci frank	110'70—111'65
100 Lei	2'90—3'10

Gabonazárak:

77 kg. tv. buza	15'45—15'75
78 kg. tv. buza	15'55—15'90
79 kg. tv. buza	15'70—16'05
80 kg. tv. buza	15'85—16'15
Tengeri	15'50—15'80
Rozs	13'95—14'05
Takarmányárpa	15'80—16'00
Sórárpa	18'00—19'00
Korpa	11'60—11'75
Zab	16'80—17'00

Készárú piac:

Az irányzat szilárd, forgalom élénk. A buza 10—15, rozs 10, zab 20, korpa 10—5 fillérrel jobb.

Ferencvárosi sertésvásár:

Árak: Füstöl könnyű 60—70 közép 85—90, nehéz 95—96.

APRÓHIRDETESEK

Apróhirdetéseket árcs tíz szög hétköznap 40 fillér, vasár- és ünneppap 60 fillér. Vasárnap beérkező hirdetések aznap duplára kerülnek. Kérjük a hirdetőket, hogy a hirdetés irát a szöveg beklüdtésével egyidejűleg beküldjenek. A hirdetések árcs postabélyegben is beküldhető.

Négyzetes komfortos lakás kiadó. Ferencz J.-tér 6.

Pusztára keresünk becsületes, ügyes, jindulatu kath. asszonyt, ki minden házimunkában gyakorlott, baromfigondozást, szükség esetén főzést is vállalja. Intézkösz. Lőkősháza, Bredamsjor. 5005

Ma, szombaton este vacsora, elsőrendű zene Berényi ut 90 Szives pártfogást kér Benczur János vendéglős.

Kukorica-göré bérbeadó. Bánát-u 19 sz. Ugyanott 21 hold I. oszt. föld Kereken eladó.

Intelligens család szeretetteljes meleg otthonot nyújt több diáknak vagy diáklányoknak. Külön szoba, fürdőszoba, korrepetálás, felügyelet II., Lepény János u. 1.

Oicsón eladó zárt üvegeshintő Békésen, II., Irányi Dániel-u. 14 sz. alatt. 4993

Szép bőrkuffer és vadászfegyver eladó. Diák kosztos felvétetik VI., Telep-u. 18.

Biliárdasztal, sörparatus, kimerőpuld, borszűrő es egyéb vendégői berendezések eladó a Kereskedelmi Csarnokban. 4742

Vandhátón 45 kishold föld bérbeadó. Bővebbet 2 45. tanyaszám vagy Jókai-u. 17. szám alatt. 4857

Angol, francia, zongorát legjobb módszerrel oicsón tanítok. Erdeklödes Lázár-u. 1. Pély. 4768

3 szobás összkomfortos lakás november 1-re kiadó. Erdeklödni lehet Szent István tér 3. Hazmesternél.

Városhoz közel, Kisrében 8 okta föld tanyával eladó. Bővebbet III., Lahner-u. 8.

Ev. fiatal mindeneslányt keresek azonnali belépésre. Cim a kiadóhivatalban.

Két szoba konyhával, fűskamrával, padlással azonnal oicsón kiadó. Alsó-körössor 2. (Tudógondozó mellett)

Butorozott szoba kiadó. II., Wlassics u 10.

Kiadja és nyomtatja a Körösvidek Rt